

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

El viaje del Rey

Para todos los españoles, sin distinción de matices ni de partidos, de filias ni de fobias, deben constituir una verdadera causa de satisfacción las calurosas muestras de afecto con que ha sido recibido nuestro soberano en el extranjero; porque en su viaje a los pueblos vencedores no era la persona del rey únicamente quien viajaba, era todo un pueblo, una Nación y una raza, lo que se encarnaba en la personalidad de don Alfonso.

Y al aplaudirle con frenesí el pueblo de los dos países amigos, aplaudía a España, sellaba la unión, que lógicamente por ley natural debe unir a nuestra patria con ellos, unión que justifican la situación geográfica, los intereses coloniales, y otras razones de política internacional.

Para nosotros ha constituido el viaje del Rey un doble motivo de alegría, porque siempre hemos profesado manifiestas simpatías por Francia e Inglaterra: y las profesamos, por otras de índole práctica, ya que juzgamos que no puede España seguir un derrotero contrario al que sigan ambos países. Al unísono, las tres naciones occidentales pueden realizar intensa labor fructífera que no llevarían a cabo aisladamente, y si es verdad que nos han in-

fringido en otros tiempos dichas naciones daños considerables, no menores se los hemos ocasionado nosotros y la llaga está ya cicatrizada, reinando solo corrientes de fraternidad y concordia.

Monárquicos además, hemos creído ver en la actitud noble y cariñosa de los pueblos parisién y británico una prueba gallarda de gratitud que bien merece nuestro jefe de Estado; porque, a la verdad, grande y continua ha sido su labor durante la guerra, labor de abnegación y de caridad en favor de las víctimas de la misma, de los innumerables heridos, prisioneros y desaparecidos en el curso del mayor conflicto. Y suponemos que tanto el aplauso del pueblo como las muestras de deferencia de los gobernantes y las lágrimas reconocidas de las viudas y de las madres, habrán impresionado agradabilísimamente el ánimo del monarca, que habrá visto en ello una recompensa a su conducta y a sus desvelos.

Albergamos la creencia de que con el viaje del Rey se inaugura una nueva era de estrecha unión entre España y los pueblos árbitros de Europa, y lo repetimos, a fuer de latinos, de españoles y de monárquicos, no podemos menos de congratularnos de ello.

Diego de Moxó y de Quiri

Barcelona, Octubre 1919.

Juventud

Quisiera tener la punzante pluma de Mirabeau, para con ella anatematizar a esos seres que por el mundo andan, que se hallan en el período juvenil, pero que de jóvenes, no tienen mas que la figura; jóvenes sin pasiones, sin noción alguna de sentimiento, que lo mismo se excitan ante la trágica visión de la sangre, vista desde el redondel de una plaza de toros, como ante la criminal lucha desarrollada entre los pueblos «civilizados».

Juventud, que gasta el tiempo y las energías, discutiendo y fanatizándose, por cualquiera de los coletudos astros que han caído cual destructora plaza sobre este irredento pueblo:

Juventud desorientada y perezosa, que mira con desdén las supremas manifestaciones del saber humano: Juventud falta de arrestos y de bríos, que pasivamente, cobardemente se cruza de brazos frente al espectáculo de nuestro vivir espiritual:

Juventud que si va a tal Universidades no lo hace para ser útil a la colectividad humana, sino para saciar su particular egoísmo, juventud pesimista que solo por sus arterias, corre sangre de nuestros abuelos: rutinarios al extremo de creer ineficaz la lucha por la lucha, por la emancipación:

Pero frente a esa juventud mediocre y vulgar, frente a esos seres sin pensamientos que en sí no son más que cadáveres que andan:

Precisa que la juventud optimista y enérgica vuelva por sus fueros, con una visión amplia, con un ideal nuevo, con impulso recto y vigoroso, que ponga a todos los que algo sienten en su corazón el evangelio de la humana redención.

Hay que formar la cruzada de nuestra causa reivindicadora, que en romántica peregrinación, marcha en busca del sepulcro del Quijote, del sepulcro del ideal; de las bellas ilusiones, apartando de su lado los Sanchos que por el camino salgan.

Para formar esa cruzada, ese ejército de soñadores, es necesario que todas las rebeldías se unan, que todas las inquietudes se traduzcan en una sola, un deseo ardiente de lucha, y una ansia de amor como sintetiza el libertario ideal.

Los peregrinos del ensueño seguirán la ruta luminosa, que en medio del ultraje y el escarnio siguieron en otros tiempos los entonces denominados visio-

narios, locos y enfermos, sin temor a que de nuevo los fariseos, los rabinos, les salgan al paso con la burla, la injuria y la calumnia.

Consagrados por la mofa y la calumnia, y fortalecidos por el convencimiento y la meditación, descenderán de la severidad y del arte, al terreno de las miserias sociales, de las luchas y de las cálidas pasiones, haciendo que el verbo torne carne, que el credo se haga espíritu: y que el ideal se forme en las entrañas mismas de la multitud, que esperanzada y creyente volverá a tener fé en el porvenir, obra de soñadores es esta de ir despertando voluntades de un pueblo que dejó morir la alondra por que anunciaba la aurora roja y en el que el ruiseñor entristecido y enfermo, calló para siempre.

Hagan pues los soñadores lo que no hicieron los labios, llegue la voz de los poetas no plañidera y melosa, sino vibrante y acusadora.

Hasta el alma del pueblo, haciendo germinar la rebeldía, en un deseo de bienestar y de engrandecimiento: de un despertar de la juventud, en un constante ir y venir de todas las evoluciones, de todas las energías y de todos los buenos propósitos para la realización del ideal.

Y cuando hayan logrado este resurgimiento de las actividades, de los entusiasmos y de las rebeldías, cantad que si los romeros del ideal no encontraron el sepulcro del divino don Quijote, encontrarán en cambio lo que vale más porque es la vida, encontrarán el alma de un pueblo que tiene fé en sus ideas, fé en su porvenir.

MERCEDES FERNÁNDEZ

Puigcerdá, 26-10-19



Bartolomé PUIG
Constructor de Obras

●●●●●

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

●●●●●

PUIGCERDÁ

Agonía Moral

Estic trist, ab la tristesa esferehidora del qui viu enterament divorciat de tot-hom, incombtable en tot i estrany a tot; sense afalacs, sense il·lusions, sense res que'm fassa agradable la vida.

Estic trist, i voldria no estar-ho; m'esforso pera formar en la riella universsal i no puc. L'abatiment del meu esperit es superior a las forssas de la meva voluntat.

¿I perquè aqueixa tristesa? Perquè m'he convenssut de la inutilitat pel plaer, de la ineficacia del riurer i de lo fictici de las expanssións humanes que'n dihen alegres. ¿Que'n trec de gosar si l'ànima no'n disfruta? Que m'ha de fer lo riurer si estic plorant amargament per dintre? Que es la expanssió dels sentits si la provocan unicament excitacions mentida, grolles i fatades de tot aliment moral.

Tot es artificiós e indigne en la societat dels homes.

Del exercissi de la tonteria també s'en diu felicitat. La ignorancia dels sabis es la mes comuna de las ignorancies. Lo millor politic es lo més xarraire; l'advocat es una eminencia en literatura; lo metje domina la metafísica i la teologia; l'enginyer, pinta; lo mestre es un gran jugador de tresillo; 'l capellà collecciona sellos i aucas de rodolins; lo músic es un catedràtic d'estética; lo poeta es un diplomatic de primera magnitud. Lo politic, politic; lo metje, metje; l'advocat, advocat; lo mestre, mestre; sense distraccions ni afegidures, son tipos que no coneixen. I ab tot, disfrutan, gosan; gosan precisament no en l'exercici de la seva professió propia, sino en alló altre, en que desbarran, en que no saben lo que s'hi pescan, en alló ab lo cual perjudican, corrompen i esgarrian los sentiments natus de la humanitat.

Aqueixa es la felicitat que generalment se coneix i estima. La felicitat strafeta, la felicitat borda, la felicitat a preu fet, la felicitat de la careta i de las ninas de cartró.

Aquests son los felissos contents i satisfets de mon. Aqueixa es la tranquil·litat de la vida. Aixís riu i s'expnassiona la societat humana. Com puc riurer jo, si tot aixó'm fà fastic m'aburreix i'm subleva?

Sé que'm calificaràn de neurotic, de beneit, de poca solta. Als calificadors jo'ls dic morts de dintre, putxinel·lis de la humanitat. I com que jo no soc mo-

dernista ni anticuari, ni blau ni vermell, ni vert ni madur, ni lliberal ni reaccionari, sino un home que ya sol que pensa sol, que pateix sol i que veu la veritat tot sol,perquè s'averkonyiria de veurela ab certas companyias, jo detesto la felicitat reglamentaria i profetiso a tots els felissos de ofici que d'elis seràn les platxeries de la tomba i las bacanals dels verms del cementiri.

Allà'ns trobarem tots i allà'ns veurém les cares.

C. O. B.

Círculo Agrícola Mercantil

Arrendamiento del servicio de Conserjería.

Proposiciones hasta el 15 Noviembre próximo

Pliego de condiciones en la conserjería.

LA REFLEXIÓN

No te moleste, lector querido, mi frívola pluma al dedicar unas cuartillas acerca de la impotencia que tiene la reflexión, en todos los actos de nuestra vida. Imposible dar un paso con acierto sin tan importante facultad — Ella es la luz meridiana que nos guía para evitar equívocas, para evitar desgracias y otros tantos males que en todos los órdenes de la vida sufre la Sociedad — Ella es el consultor de nuestras ideas antes de convertirse en actos, élla la que nos juzga una vez realizados. ¡Cuántos defectos hay en nosotros mismos, sin habernos dado cuenta de ellos por nuestra irreflexión! Defectos en el hablar, en el proceder, en el trato social y en todo nuestro modo de ser, debido esto á los malos hábitos adquiridos que continuamente, van tomando mayor incremento para hacernos mas repugnantes ante la sociedad.

Si bien el hombre es imperfecto, tambien es susceptible de perfección, por lo que debemos poner toda nuestra voluntad para elevarla al mayor grado posible, reflexionando sobre lo que somos y corrigiendo nuestros vicios, bajo todos los aspectos de la vida.

Se me dirá que es mas fácil ver los defectos ajenos que los propios, y de esto es, precisamente, de lo que me voy a ocupar.

Atendida la precedente verdad, precisa hacernos, reciprocamente, las debidas observaciones; pero aquí está el «quid» de la cuestión y resulta que si se intenta hacer a alguien, directamente, la más mínima observación, se siente molestado y se declara enemigo, sin obtenerse, por lo tanto, el provecho apetecido.

Habrémos de recurrir a otra forma menos violenta valiéndonos de todos los resortes por paradójicos que parezcan a primera vista.

Muy bien acertado me parece fué, el procedimiento sugerido al simpático autor de los irreprochables escritos titulados «Semblanzas», que al cual espejo representaban, habilmente, dibujada la imagen del original que se proponía; escritos que echo de menos tanto por su amenidad, como por los incalculables frutos que podían aportar a todos aquellos caracteres faltos de reflexión.

Siguiendo el mismo procedimiento en el fondo, aunque no pueda igualarse en la forma, quisiera, amable lector, me dispensáras el escribir cuatro líneas por vía de ensayo y por sí puedo dar en la piedra de «toque» y esportar mi granito de arena en bien de la Humanidad, simbolizando, parabólicamente, un tipo, del frío y algo importante pueblo de esta comarca en el que vive un íntimo amigo mío:

Es, ¡me lo imagino, un tipo de regular estatura, muy delgado y de osamenta pronunciada cual esqueleto, por lo que me recuerda la figura de D. Quijote. — De faz cadavérica y mirada farisáica, con pómulos salientes los que dan guardia a su larga y sinuosa nariz de aletillas bastante apretujadas; de reducida frente con alguna arruga surcada calculando que más o menos, a los cuarenta y pico de años alcanza, que con su sonrisa burlona y cara totalmente afeitada ofrece el aspecto de idéntico titiritera y absoluto carralla.

De carácter fanteche y presuntuoso quiere aparentar todo lo que no es y le halaga; hora quiere asemejar a un importante mercader, con su blusa oscura y holgada; hora a hombre de autoridad, hablando con acento grave y voz pausada, la que quiere adornar con extravagante mímica; para al propio tiempo, lucir en el anular de la mano izquierda, un anillo de plata, que dice lleva por razón de su oficio, y que yo digo por pedantería.

Se jacta de hombre culto y listo, creyéndose que a un Demóstenes iguala, y esto que brilla por su ignorancia — Para admirar al indulgente personal que

le escucha, dirige a menudo, frívolas interrogaciones sacadas del azar, mientras que el sagaz discípulo, simulando no saber dar en tan sublimes secretos, le observa y le analiza, para de este modo averiguar si él mismo sabe, lo que se atreve a preguntar, ocasionando tal risa, que a veces leyendo el periódico, a lo que es pantalón dice que es camisa.

Es intransigente con pretensiones de predominio sobre todas las demás personas honradas que le rodean, a las que se esfuerza en continuar para llegar a cabo sus frustrados y maquiavélicos deseos.

Por último diré que asiste a alguna que otra función religiosa, conduciéndose de manera tan irreverente en el santo lugar, que no hace mas que charlar y reír, y hasta en actitud (por más escarnio) de lanzarse a bailar cual cómico en el escenario; por lo que le suplico y le aconsejo, que por su bien, por respeto a Dios y a toda la sociedad, vale mas que se esté metido en la cama; y con esto haré punto final para no molestar mas, con mi insípida parábola, a los queridos lectores de este ameno semanario, prometiéndoles que al tipo supuesto, seguirá silenciosamente paso a paso el hombre.

PARABOLANO

✠ D. Salvador Andreu Miralles

Hijo de nuestro particular y buen amigo el Dr. Salvador Andreu y Grau, ha fallecido en Barcelona.

La redacción de «EL PIRINEO» siente de veras tan sensible pérdida y después de rogar a Dios por el eterno descanso del alma del finado y para que conceda a la familia la fortaleza de ánimo para soportar tan duro golpe, ruega a sus suscriptores y lectores le tengan presente en sus oraciones, de lo que recibirán especial favor.

La IMPRENTA MODERNA, comunica a su distinguida clientela, que ha trasladado sus talleres a donde tiene el despacho calle de la Revolución, n.º 11 : Puigcerdá

LITERARIAS
TARDOR

Tota plena de tristesa
la tardor es deixandi,
fugi l'aire de puresa
qu'omplia de gentilesa
les roselles del jardí.

La neu, que lleugera avansa,
estenant son blanc mantell,
ens diu que l'hivern s'atansa,
esborrant ab greu recansa
el bon tems qu'ha mort novell.

Els aucells, qu'ab sa veu pura,
car anavan refilant,
han baixat a la planura
qu'els espanta la grogura
de las fulles que s'en van.

Xemeneies encomtades,
que no vomitavan fum,
llanssaréu per les taulades
les insolents alenades
d'una benahurada llum.

Escoltant la veu dels avis
asseguts al banc escó,
oirém llurs concells savis
i diràn els nostres llavis
pels difunts santa oració.

PEPET de la ROXEL·LE

Lo mejor para el colado de la
ropa, es la lejia líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS: Bellver**

Aprendiz se necesita para zapatería esta
Villa, darán razón en esta Im-
prenta, todos los días laborables de 11 a 12.

Con sumo gusto damos cabi la a nuestro periódico al hermoso Himno que el culto sacerdote, Rdo. D. Manuel Trepas, beneficiado de esta Parroquia, ha compuesto para ser cantado en las funciones solemnes que la Congregación de Hijas de María, dedica a su Patrona la Inmaculada en la conmemoración del cincuenta aniversario de su fundación, y cuya clásica música, según se nos dice, es debida al Rdo. don Enrique Marfany.

A sa Dolça Mare
la Congregació de Filles de Maria de
Puigcerdá en lo Cinquantanari de sa
fundació

A Maria nostra Mare
en eix bell cinquantenari
aixequemli un santuari
cada una en nostres cors;
pregonant ab veu ben alta;
i entre càntics d'alegria
que serà sempre Maria
la font de nostres amors.

Bella planta que may s'es marcida
de llevor, com vinguda del cel;
¡Si n'ha dat de esplandenta florida!
¡Si l'en té de profunda l'arrel!
Cinquanta anys, que prengué en nostra terra
ab l'ufana que diu 'l camp cerdá;
per això, com mes và mes s'hi aferra
que es lo Puig tant fecond com lo Plà:

I aquest poble, que als peus de Maria
s'ha vist prosper y gran, com cap mes;
a ses filles be darli podia,
com a Mare de tots que Ella es
¡Es tan dolç al entorn d'eixa Mare,
reposarhi en les lluites del mon!
Ella es tálam que a tots ens ampare
y'ls treballs aprop d'Ella, no hò son.

No hi fa res que per tot mogui fresa
l'enemich, posant llassos arreu;
may podrà'l llop traidor ferne presa
de la ovella que escolti sa veu
I a Maria tenint per senyera
anirem fent camí triunfal;
som ponçelles que ab tal Jardinera
dam esclat de perfums celestials.

Gloria, gloria, cantemli a porfia
gloria, gloria, rendimli i honor:
Puigcerdá vol ser tot de Maria
i ses filles, ad tiiol major.

Noticias

RELIGIOSAS

Domingo: 2 —Mañana. Misas rezadas a las 6, 7, 8 y 11. Misa conventual a las 9 y $\frac{1}{4}$.

Tarde—A las 2. Catecismo; a las 6. procesión del Rosario y novenario a las almas del Purgatorio.

Desde el mediodía del domingo, hasta las 12 de la noche del lunes, se podrá ganar el Jubileo, solo aplicable a las almas de los difuntos, tantas veces cuantas se cumplan los requisitos de costumbre.

Días feriados. Misas rezadas desde las 6 $\frac{5}{4}$. Conventual a las 9. Tarde a las 6 novenario.

Día 7, primer viernes de mes, a las 8 Misa de comunión general de los socios del Apostolado de la Oración. Tarde a las 6, función propia con exposición de S. D. M, y novenario.

H. H. Descalzas. Misas rezadas todos los días a las nueve y cuarto.

Hospital. Misas rezadas los días laborables a las 6 y media. Días festivos, a las 8 y media.

Escolapios. Días laborables, misas rezadas a las 6 y media y a las 9. Días festivos, a las 6 y $\frac{1}{2}$, 8 y 9.



Ha fallecido en Barcelona, doña Dolores Casanovas, conocida por Farga vella; tía del impresor de nuestro semanario.

¡Séale la tierra ligera!



La Dirección ha recibido una carta depositada en Narbona suplicando ciertos datos que dicen muy poco en favor de quien los pide. Que se fije en el número a que alude el comunicante y en él encontrará a quien debe dirigirse y escribir para lo que él apetece.



Los vigilantes de esta Inspección de Policía don Rafael Tomás y don José Llacer, han sido trasladados a Figueras y La Junquera, habiéndose nombrado en su reemplazo D. Vicente Lagarda y D. Juan E. Navarro.



Por Real orden del Ministerio de la Gobernación el inspector Sr. Lavín continuará encargado de esta Jejatura de frouteras en comisión.



En breve contraerán matrimonio D. Manuel Saez con la señorita Berta Rosat.



El vecino de Caixans D. Pedro- Anoll, conocido por Barbet, tuvo la desgracia de caerse desde lo alto de un montón de cajas, fracturándose dos costillas.

Le deseamos muy de veras una perfecta curación.



En Montellá, ha pasado a mejor vida, don Eudaldo Pallarés, y en Martinet, don José Ribera (a) Nen Gran.

A las familias, nuestro mas sentido pésame.



Encuétrase seriamente enferma en Bolvir la simpática joven señorita Remedios Palau, a quien deseamos un pronto y completo restablecimiento.

¡Alerta! se necesitan dos
oficiales para
hacer medias a máquina

Darán Razón: en esta imprenta. Revolución, 11



Muy pronto se unirán en indisoluble lazo, nuestros buenos amigos, don Jaime Fabra y D.^a María Puig y Anglada.



Se ha reanudado el servicio de automóviles desde esta Villa a Ribas, por estar ya arreglado el desperfecto de la via del transpirenaico, y desde Ripoll a Barcelona en ferrocarril con trasbordo en San Quirico.

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Enfantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

GRAN HOTEL TIXAIRE

PUIGCERDÀ

Establecimiento de primer orden
MODERNA CONSTRUCCIÓN

Habitaciones T. C. todas ventiladas, con luz eléctrica, timbres y todo el confort apetecible

Tercero y cuarto piso con magnificas vistas panorámicas de la Cerdaña Española y Francesa

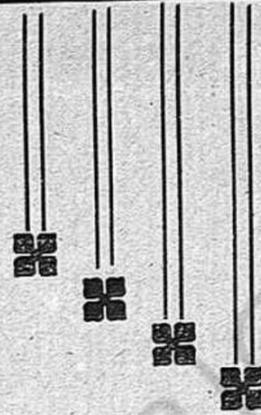
Salones para Piano y Lectura :: Comedores con mesas independientes :: Cocina Española y Francesa

Se sirve a todas horas. Baño, Duchas, W. C. inodoros

Recomendado por R. A. C. de España, T. C. de Francia

Garage Gratis

Director: OVIDIO VIDAL



Salvador Vidal

TREBALLS COMERCIALS I DE LUXE
TARGES DE VISITA ALS 5 MINUTS

= RELLEUS =

POSTALS

Rebudes les últimes novetats

Carrer de la Revolució, 11

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIZADO EN TODA CLASE
DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Jaime Durán
Médico- Ginecólogo

Tiene el honor de manifestar a su clientela; que desde esta fecha, se dedicará con preferencia a la asistencia de partos.

Y siguiendo la costumbre iniciada por sus colegas franceses; abonará a precios convencionales a todas las señoras que le avisen meses antes del parto, abonando igual cantidad tanto en los partos naturales, como en la que sea necesaria los intervención.

Puigcerdá Octubre de 1919

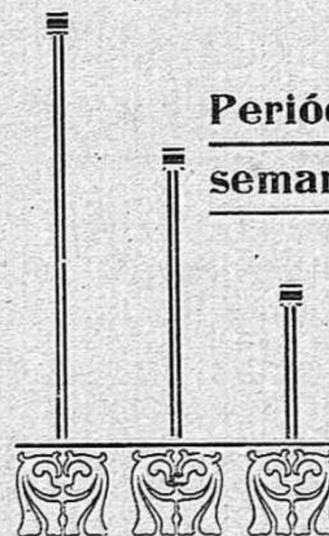
DISPONIBLE

PELUQUERIA de
JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ



Periódicos y Revistas
semanales ilustrados



= SUGURSAL EN =
BOURG - MADAME

GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: **Buen Perno** :: **Vermouth Torino** :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

*Victoria Bassó**Profesora en partos con Título aprobado del Hospital Clínico de Barcelona en 1917. Ofrece sus servicios para Puigcerdá y su comarca. Calle de España, 8. 1.º**Puigcerdá (Gerona)***FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARÉS**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de España, 8

Colmado Americano**COMESTIBLES :: CHARCUTERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

DISPONIBLE

SASTRERIA**Domingo Bertrán**: **CONFECCIONES A MEDIDA** :**ESPECIALIDAD EN EL CORTE
POR LOS ULTIMOS MODELOS**

Calle Mayor : LLIVIA

Casa Barrinat

Paseo de Gracia, 25. - - - - BARCELONA

**SE CONFECCIONAN POSTIZOS DE
ARTE :: PELUCAS INVISIBLES
FLEQUILLOS :: & &**

Se compra cabello de todas clases

Para encargos, en Puigcerdá:

CALLE MIGUEL BERNADES, 10

DISPONIBLE